

京港语文教育研究前沿丛书

郑国民 谢锡金 主编

ZENYANG JIAO FEIHUAYU YOUER

YOUXIAO XUEXI ZHONGWEN

怎样教非华语幼儿 有效学习中文

谢锡金 罗嘉怡 编著



北京师范大学出版集团

BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP

北京师范大学出版社

京港语文教育研究前沿丛书

郑国民 谢锡金 主编

ZENYANG JIAO FEIHUAYU YOUER
YOUXIAO XUEXI ZHONGWEN

怎样教非华语幼儿 有效学习中文

谢锡金 罗嘉怡 编著



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

怎样教非华语幼儿有效学习中文 / 谢锡金, 罗嘉怡编著.
—北京: 北京师范大学出版社, 2014. 2
(京港语文教育研究前沿丛书)
ISBN 978-7-303-17344-0

I. ①怎… II. ①谢… ②罗… III. ①汉语—对外汉语
教学—教学研究 IV. ①H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 282599 号

出版发行: 北京师范大学出版社 [www. bnupg. com](http://www.bnupg.com)
北京新街口外大街 19 号
邮政编码: 100875

印 刷: 北京中印联印务有限公司
经 销: 全国新华书店
开 本: 170 mm×230 mm
印 张: 17.25
字 数: 280 千字
版 次: 2014 年 2 月第 1 版
印 次: 2014 年 2 月第 1 次印刷
定 价: 36.50 元

策划编辑: 张洪玲 责任编辑: 张洪玲
美术编辑: 王 蕊 装帧设计: 李尘工作室
责任校对: 李 茵 责任印制: 马 洁

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58800825

总序

北京师范大学与香港大学语文教育研究团队的工作，渊源颇深。数十年来，双方共同进行了多个课题的研究，互派教师访问交流、讲座教学，联合培养语文教育专业的研究生等，以多种方式保持了密切而深入的合作。现在，我们共同主编本套丛书，是双方合作又一个重要成果，也是新的尝试。

中小学语文教育历来受到社会各界的关注，很多话题都曾引发激烈的辩论。学生语文素养的提高，是作为合格公民和个体全面发展的需要，当然也是众多教师和家长的希望。作为语文教育学科的研究者，我们致力于探寻其内部的结构和元素，希望以专业的视角和严谨的研究方法，发现语文学习的普遍规律，并寻找提升教与学效果的途径和策略。

本套丛书主题覆盖了语文教育领域的诸多方面，有对语文课程、教材的理论探讨，有对语文教育研究方法的具体介绍和阐述，有对语文教学方法、教学设计、学习评估等实践经验的详细展示，涉及识字、阅读、写作等多个语文能力范畴。值得说明的是，这些著作除了这些年研究成果之外，还包括了我们指导的博士研究生学位论文。经过修改后，这部分成果虽然还留有学





位论文的明显痕迹，但在研究方法方面进行的大胆探索、尝试，以及在文献整理和研究思路等方面都有很多参考价值。

希望本套丛书能够增进香港与内地语文教育的相互了解和认识，搭建彼此相互交流，甚至相互融合的桥梁。

疏漏之处在所难免，恳请语文教育界同仁批评指正。

丛书主编：郑国民 谢锡金



自序

随着中国经济迅速发展，全球掀起一股学习汉语的热潮，中国于海外设立孔子学院，以教授汉语及宣扬中国文化为宗旨，加强世界各地有志学习汉语人士的联系。近年来，内地许多大专院校相继成立对外汉语研究中心，编订符合海外人士学习的对外汉语教材，并进行相关教学法及评估工具的研究，均取得丰硕的成果。

香港是一个融合多元种族的国际化城市，与内地接触频繁，对定居香港的非华语学生来说，学习汉语能帮助他们了解本地文化，更是升学和就业的基本要求。目前，香港有不少适龄的非华语幼儿，他们主要来自印度、巴基斯坦、尼泊尔、菲律宾、泰国、印度尼西亚等国家。这些幼儿在主流学校就读，中文成为他们主要学习语言之一。对教师而言，如何在这种多元文化、多种语言、多个族裔的情况下教授非华语幼儿学好中文，的确是一项富挑战性的工作。



香港语文学习在口语方面包括母语(广州话)和普通话,书面语方面则为现代汉语书面语(繁体字)。虽然语言环境与内地不同,学习语文的序列却是一致的,即由听说发展至读写:学生通过听说活动渐渐积累心理词汇,然后教师再让他们大量识字,继而培养阅读和写作能力。这是一个非常有效的学习过程。非华语学生在香港特有的社会语言环境中,经常接触中文,故课堂教学从听说入手,对学生而言既是学习,也是生活,能够达到从意义中学习、学以致用效果。然后教师在课堂上开展“认字读书”,提升学生的读写能力,学生就可以进一步解决生活上的问题。这一过程正符合由“生活”到“学习”的历程。

在教学方面,教师应容许语言上的多样性,例如受母语影响,菲律宾、印度和巴基斯坦幼儿在语音学习方面或会有少许差异。此外,教师应鼓励学生从错误中学习,通过反复运用语言,从而纠正语误。在语言使用方面,教师可设过渡期,运用英语辅助汉语学习,并逐步减少使用英语的比例,使幼儿能消除对第二语言的恐惧,更好地适应语言环境,勇于发问和学习。另外,由于汉语教师多由本地教师担任,他们可能对非华语幼儿的本族文化了解不深,因此教师在教材、教法及评估方面,需要根据学生的背景差异进行调适,并尊重他国文化。

为了探讨非华语幼儿学好中文此重大课题,我们开展了相应的开放式研究工作:通过与取录非华语幼儿的学校合作,共同探讨如何有效处理非华语幼儿学习中文的问题,与学校一同开发校本识字课程、教材、教法和评估工具。

笔者于20世纪90年代起推动“综合高效识字法”,并设计综合高效实验教材,至今超过二百所小学采用。除了中国香港以外,新加坡、荷兰、澳洲昆士兰省、加拿大多伦多、美国纽约、英国伦敦等地也有不少中文学校采用了“高效识字教学法”及教材。本次教学实验由小学移师至幼儿园,研究人员在不同的学校进行研究与实践,与学校教师保持紧密合作关系,得出多样化的成果。在学习材料方面,我们针对幼儿园低班及高班学生,发展了九个单元的高效识字教材,并配合多元的活动及评估,以处理非华语学生的学习差异;在教学法方面,我们设计了不同教法,兼顾识字、阅读和听说教学等范畴。至于在评估方面,我们根据促进学习的评估理念,设计不同的评估活动

和课业，帮助教师诊断学生的学习情况。

这本书结集多元化的个案，总结本地幼儿教师的宝贵经验。这些研究发现都是我们与学校共同努力的成果，希望能为各地教授少数族裔中文的教育工作者，提供一点参考经验。我们期望学生能通过有效的途径愉快学习，并在学习的过程中投入学习、参与学习、拥有学习！

谢锡金

香港大学教育学院教授

香港大学中文教育中心总监



自序二

过往十多年，本人有幸能跟随谢教授，一起发展及推广综合高效识字法，并见证着这个识字法的发展。综合高效识字法的设计初期，只是为了帮助香港的初小学生解决识字的问题。每次到小学举行教师讲座或家长讲座后，教师和家长都对这个识字法非常感兴趣，每每踊跃提问，可见学界和社会对如何进行有效的中文识字学与教有极殷切的需求。

在过去的十多个寒暑里，在谢教授的领导下，本人及研究团队曾到访过很多所小学，与校长和教师共同发展校本的识字课程，并通过协作教学，将综合高效识字理念带进教室。在计划开展初期，教师对综合高效识字法抱着半信半疑的态度。不过，随着学生展示出极佳的学习表现和强烈的学习动机，教师们对本教学法变得愈来愈有信心，甚至有教师退休后全身投入推广本识字法。我们很高兴见到孩子们通过参与心理词汇、部件识字、加法/减法识字、集中识字等多元的学习活动，对学习中文的兴趣日渐增加；在大量识



字后，他们甚至能在小学一年级便开展阅读和写作学习。这些成果都有赖各先导学校的校长和教师，经过无数的教学实践优化而成，是大家共同努力的结晶。

及后，一位本身也为家长的教师跟我们分享，这个识字法能帮助她那位患有读写障碍的孩子有效地学习识字。自此，综合高效识字法便开始在特殊教育学界推广，造福更多莘莘学子。经过十多年的持续发展和推广，综合高效识字法已成为香港小学和特殊学校最常用的识字教学法之一。

数年前，我们得到一所专门招收非华语学生的小学的邀请，开始发展为非华语小学生而设的综合高效识字课程和教材；在香港教育局的资助下，同时把综合高效识字法应用于为非华语初中学生而设的中文课程。研究结果显示，综合高效识字法对非华语学生学习中文作为第二语言，都发挥了很好的学习效果！

然而，随着就读于香港主流学校的非华语学生人数日渐增加，我们不禁开始思考一个问题：学习中文由识字开始，如果我们从幼儿园开始，使用综合高效识字法教导非华语幼儿识字，他们与本地幼儿的中文水平差距较少，学习中文的效果是否更为理想？

基于这个研究假设，研究小组在香港优质教育基金的资助下，2010年开始向录取非华语学童的幼儿园推广综合高效识字法，以提高非华语幼儿学习中文的兴趣和能力，务求令他们能尽早适应中文作为第二语言的学习，并追上本地幼儿的中文水平。此外，根据观察，非华语幼儿大都喜欢唱歌和跳舞，于是我们便根据幼儿的学习心理，在综合高效识字法的基础上，加入儿歌识字的元素；并特别选取及改编了一些琅琅上口、内容贴近幼儿生活经验的儿歌。在教学实践的过程中，我们通过课堂观察，或教师和家长的分享，得悉幼儿们在课间、排队上洗手间的时候，甚至回家后，都喜欢唱这些儿歌，或随着歌曲的旋律舞动，并乐于运用心理词汇创作属于他们的儿歌，实在让我们欣喜万分。

本人在此感谢参与学校的校长、教师和家长对本研究的支持。在进行研究的过程中，校长和教师们对学生的关爱和无私的付出，让本人深受感动。由于非华语幼儿的生活经验不多，我们往往要花尽心思，搜罗或设计大量教具，以辅助他们学习。在教学过程中，教师们常常鼓励幼儿积极参与各种学

习活动，又为他们营造轻松愉快的学习环境。本人深信，只要能激发幼儿的学习兴趣，他们就乐于学习、敢于尝试，愿意经常使用中文和别人沟通，遇到困难时会主动发问，最终建立自学的态度和习惯。

由于学界对非华语幼儿学习中文作为第二语言的研究才刚起步，本人期望这本书能够为教授非华语幼儿的教育同仁，以及对中文作为第二语言教育有兴趣的读者，提供一些中文学与教的理论和一些实践经验，并共同为促进非华语幼儿学习中文的兴趣和能力而努力。本人期望研究计划能持续进行，我们能根据非华语幼儿的学习需要优化校本的课程和教材，共同创造更多元而高效的教学及评估方法，让非华语幼儿能学得更有效，学习成果更丰盛。

罗嘉怡博士

香港大学教育学院助理教授



编者的话

本书编写的目的，是向各地国际学校及孔子学院校长、教师、家长、大学讲师、教育学院学生，及对汉字教学有兴趣的人士，介绍幼儿语言的学习序列，以及如何通过高效识字课程，有效教授非华语幼儿学习中文，为培养非华语幼儿识字能力提供具体的指导。

第一章先以中国香港及新加坡的学前教育及中文教育状况，总结出学前教育的宗旨，再以香港非华语学童学习中文的情况为例，说明非华语学童学习中文的困难。期望教育同仁能正视非华语学童学习中文所面对的问题。

第二章主要介绍幼儿语言习得理论、幼儿口语发展、词汇习得理论、第二语言习得理论，以及幼儿的读写萌发过程。关于中文学与教的理论综述表明，非华语幼儿学习汉语，除了通过语言输入，也需关注学习任务的难度，提供真实的语言环境，让幼儿与成人互动，同时运用适当的教学策略帮助他们学习。





第三章介绍各种识字法如听读识字、韵语识字、注音识字、诵诗识字、歌谣识字，由听说过渡至识字的学与教，等等。此外，重点介绍笔者根据香港教学环境发展的综合高效识字法。该识字法运用心理词汇及部件识字的概念，配合儿歌学习法，建构适合非华语幼儿学习心理及学习序列的汉字学与教方法和教材，使学生集中大量识字，学会认读、书写及应用字词，为读写发展建立良好的基础。

第四章说明非华语幼儿识字课程的目标、课程及教材的设计原则和理念。这是一套采用儿歌或儿童游戏作为课文，结合综合高效识字法的理念，并通过有系统的书写教学，以提高非华语幼儿识字和书写能力的课程。期望教育同仁能按照中文为第二语言的学习序列，设计符合非华语幼儿学习经验的识字课程、教材及教法，帮助学校发展校本识字课程。

第五章说明运用综合高效识字法进行识字教学的总原则；教师如何在教学语言、教学活动、教室布置及非正规课堂的层面上营造丰富的语言环境，以巩固识字学习的成效。此外，本章通过分析低班及高班的教材，详细说明如何在低班和高班进行识字教学，及教学时需要注意的事项。期望能启发教师灵活运用教材，激发幼儿对汉字学习的兴趣，提升幼儿学习汉字的能力和表现。

第六章重点讨论如何照顾不同幼儿的中文学习需要。先阐释什么是学习差异，并指出教学方法、学习情绪、认知能力及社交能力是造成学生学习差异的四大因素。要照顾学生之间的学习差异，教师需要诊断学生的学习需要，并从课程、教材、教学设计、教学活动及评估等方面考虑，设计和剪裁符合学生能力的课程。

第七章介绍一些适合幼儿参与的识字、书写和阅读学习活动，可作为巩固识字学习的延伸，这些活动包括心理词汇、儿歌创作、部件识字、分层故事教学以及运用信息科技辅助教学，以巩固识字成效及促进书写发展。

第八章指出评估的目的是用来“收集学生学习的证据”，评估是反映学生学习过程和学习成果的工具，是学与教的一部分。本章介绍了研究计划采用的进展性及总结性评估工具，让教师有系统及有目的地评估幼儿的学习进程，并同时诊断他们的学习困难和学习需要，适当地修订课程内容和教学进度，以促进学与教的成效。



第九章详细分析幼儿在接受“综合高效识字”课程前后，在学习和识字评估中的表现，展示幼儿丰硕的学习成果。数据显示，幼儿接受“综合高效识字”后，在掌握汉字字义、辨认字形及读音方面的表现均有显著提升。此外，研究员对参与学校的老师进行访谈，老师反映课程使幼儿更有系统地识字，也能让老师了解幼儿的学习进程、诊断学生的学习需要。

第十章以参与学校的教学语言为出发点，从学校的班级编制、课程、教学方法及评估方式等几方面，探讨三所先导实验幼儿园的语文课程。不论学校使用哪种教学模式，只要能根据学生的学习差异，设计符合幼儿生活经验及语文学习序列的课程，并把握非正规课堂的时间，为幼儿提供多元化的学习经验，定能提高幼儿学习中文的兴趣及促进学与教的成效。

第十一章总结非华语幼儿中文教育的有效教学原则，包括将主题教学与中文教学加以结合、教学内容要配合非华语幼儿的生活经验、订立明确的教学语言策略以及设置多元的评估活动。

本书有系统地介绍针对非华语幼儿的中文教学法，本研究计划得以成功，实有赖参与学校、教师及家长的支持。“综合高效识字法”一直为香港幼儿教育界所采用，现进一步以香港非华语幼儿为对象，为幼儿语文教育上的一大突破。本研究计划所设计的课程，打破了语文教学按主题内容而编制的框框，通过儿歌文本，输入大量口语词汇，并带领幼儿建构心理词汇，进而发展有系统的识字和书写教程。通过本课程，幼儿不但在认字能力方面有显著进步，在聆听、书写、阅读和创意写作方面也有长足的发展。希望书中提出的识字教学理念、教学策略和评估方法，能够对教育同仁以及对汉字教学有兴趣的人士有所启发。



目 录

编者的话

第一章 非华语幼儿的中文教育	(1)
第一节 香港中文教育概况	(2)
第二节 新加坡汉语教育概况	(8)
第三节 非华语幼儿学习中文的困难	(12)
小 结	(14)
第二章 中文学与教理论	(16)
第一节 幼儿语言习得理论	(16)
第二节 幼儿口语发展	(18)
第三节 词汇习得理论	(19)
第四节 第二语言习得理论	(20)



第五节 非华语幼儿的读写萌发	(30)
小 结	(37)
第三章 中文识字教学	(38)
第一节 各种识字教学法	(39)
第二节 综合高效识字法	(48)
第三节 幼儿有效识字教学研究	(50)
小 结	(55)
第四章 非华语幼儿有效中文学与教课程设计及教材	(56)
第一节 识字课程目标	(56)
第二节 识字课程的设计原则和理念	(57)
第三节 识字和阅读教材的设计原则	(59)
第四节 识字和阅读教材的编写	(61)
第五节 变易理论在识字教学上的应用	(73)
第六节 书写教材的设计原则	(77)
小 结	(82)
第五章 中文作为第二语言的学与教分析	(83)
第一节 综合高效识字法在课堂的应用	(83)
第二节 识字教学活动的课堂实践	(90)
第三节 识字及阅读教学策略	(116)
第四节 书写教学策略	(121)
第五节 如何提升非华语学生的学习动机	(123)
小 结	(126)

第六章 照顾个别差异的策略	(127)
第一节 什么是学习差异	(127)
第二节 非华语幼儿的学习需要与学习差异	(128)
第三节 照顾个别差异的原则	(131)
第四节 照顾个别差异教学的教学示例	(133)
小 结	(171)
第七章 识字学习的巩固和创新	(172)
第一节 心理词汇运用（创意儿歌）	(172)
第二节 部件识字课	(176)
第三节 分层故事教学	(181)
第四节 图书朗读	(185)
第五节 信息科技在幼儿教育的应用	(188)
小 结	(191)
第八章 为非华语幼儿而设的识字评估	(192)
第一节 进展性评估	(193)
第二节 总结性评估	(199)
小 结	(203)
第九章 教学成果	(205)
第一节 识字评估结果及分析	(205)
第二节 幼儿认读及书写汉字的发展	(218)
第三节 教师及家长对识字课程的意见	(220)
小 结	(221)

